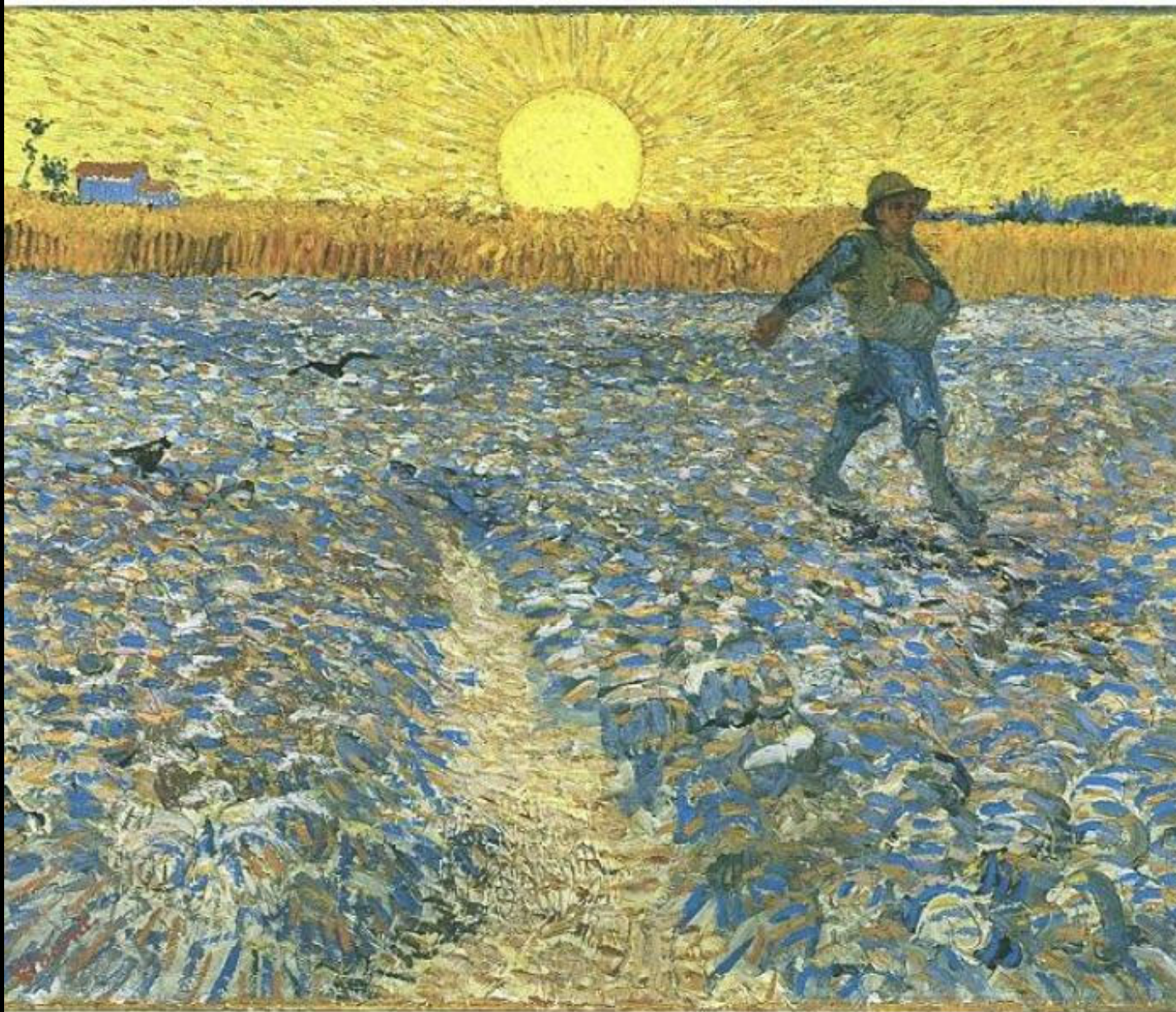


**SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA**      **JULY 19, 2020**



**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*  
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME—JULY 19, 2020



Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom  
— Matthew 11:25

### GIVING US TIME TO GROW

There were people in Our Lord's time who wanted him to separate the bad from the good as well. Among them were people who claimed the moral high ground, the Pharisees whose name means "the separated ones." Even John the Baptist expected Jesus to separate the cream from the skim, to have only holy people around him. John foretold that Our Lord would separate the chaff from the wheat. He said (Mt 3:12) "He will gather his wheat into his barn; but the chaff he will burn in a fire that will never go out." That's precisely what Our Lord didn't do. He had all sorts of people around him, a rainbow coalition of people, the learned, the ignorant, the good-living, the bad-living, tax-collectors, prostitutes, the lot. What in God's name is he doing, they said. Why doesn't he get down to business? Why doesn't he weed them out?

As any gardener knows, weeding can be the greatest threat of all to the life of the young seedling. At first, the problem is one of identifying which is which. The weeds must be left until the seedling can be clearly recognized. Even then, removing the weeds may pose an even greater threat. It might sever the seedling's root system. Often the weed brings the seedling away with it.

In the case of human beings it is an even more risky business. "Weeding-out" has no history of success which doesn't seem to curb people's passion for it. Seventy years after Hitler's final solution, the horrendous weeding out of six million Jews in concentration camps, the Bosnian Serbs are attempting the brutal policy of "ethnic cleansing." Race, religion, colour, sex, politics are still considered ready-reckoners for identifying society's weeds. Increasing power over nature provides new and sinister instruments for weeding out. The unborn child, the seed of life is threatened with abortion. At the other end of life, euthanasia is proposed as the final solution for the new Jews, the old, the maimed, the incurables and the burdensome. Right through life, the weeding-out continues remorselessly. The handicapped axe institutionalized, the delinquent are penalized, the deviant are ostracized and the poor are patronized.

Weeding out is not confined to faceless bureaucracy. We're all tempted to try our hand at it. We are sharp at spotting the undesirables, the troublemakers, the misfits. One shudders to think of the people who might have been weeded out if God had not chosen to intervene. Probably most of the saints in the calendar. Peter, after his triple denial in the crucifixion crisis should have been weeded out for failing the leadership test. Strange isn't it, that Christ never weeded out Judas? The church did not always show her master's tolerance. Galileo could testify to that. The spirit of the Inquisition lives on. Excommunications and anathemas may be out of fashion but old habits die hard.

### LITTLE THINGS IN GOD'S PROJECT

Through the centuries, Christianity has been much damaged because of triumphalism, the thirst for power, and wanting to impose oneself on our enemies. There are still Christians who yearn for a powerful Church that fills church

buildings, conquers the streets and imposes our faith on the whole of society. We need to go back to two small parables where Jesus makes clear that his followers' task isn't to construct a powerful religion, but rather to put themselves at the service of the Father's humanizing project (God's Reign), sowing small seeds of the Gospel, and mixing themselves into society as a bit of leaven in human life.

The first speaks of a mustard seed that is sown in a garden. What's special about this mustard? That it is the smallest of all the seeds, but when it grows, it becomes a bush bigger than the other vegetables. The Father's project has some very humble beginnings, but its transforming force can't be imagined even now. Jesus' activity in Galilee of sowing deeds of goodness and justice isn't anything grandiose and spectacular: neither in Rome nor in the Jerusalem Temple are they aware of what's happening. The work that his followers are doing today is insignificant: the power centers ignore it. Even we Christians can think that it's useless to work for a better world. Human beings keep on committing the same horrors over and over again, seemingly forever, and we are incapable of catching on to the slow growing of God's Reign.

The second parable speaks of a woman who mixes a little leaven into a large mass of flour. Without anyone knowing how, the leaven goes about working silently until the whole mass is fermented. That's what happens with God's project of humanizing people. Once it is introduced into the hearts of even a few, it goes about quietly transforming human history. God doesn't act by imposing enormous pressure on us; rather, by attracting our consciences to a more worthy life, one that is more just and fraternal.

If we just trust in the word of Jesus, the Spirit of God is still working among us, promoting solidarity, a love for truth and for justice, yearning for a happier world. We need to collaborate with God's project by following Jesus. A less powerful Church, one that is more lacking in privileges, poorer and closer to the poor, will be freer to sow seeds of the Gospel, more humble in its living in the midst of the people as the leaven of a more worthy and more fraternal life.

— Jose Antonio Pagola

Today's Readings: *Wis 12:13, 16-19; Ps 86:5-6, 9-10, 15-16; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43*

### TREASURES FROM OUR TRADITION

For centuries, the only Eucharistic Prayer we heard as Western Catholics was the old Roman Canon, usually recited in a low voice by the priest, in Latin. By the 1940s, many Catholics were learning to follow along with the actions of the priest by means of a bilingual missal, with Latin on one side and English on the other.

The Roman Canon is a long prayer, and since it was done every day for every occasion, priests had a way of galloping through it. Even though long, its structure is fairly simple, with the consecration and sacrifice clearly marked out. Sadly, this surviving prayer had triumphed over many treasures of our tradition that emphasized other dimensions of Eucharist. The *Constitution on the Sacred Liturgy* in 1963 did not call directly for new Eucharistic Prayers, but that direction was inevitable. Discussion began almost immediately, and by 1967 the Vatican approved three new Eucharistic Prayers. In 1974, the Congregation for Worship unveiled the experiment of two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation, and three for Masses with Children. At last, a period of creativity and enrichment had begun.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**Cykl A, **16 Niedziela Roku Zwykła**Czytania: *MDr 12:13, 16-19; Ps 86:5-6, 9-10, 15-16;**Rz 8:26-27; Mt 13:24-43*

Pan Bóg nie tylko powołał wszystko do istnienia, lecz równocześnie dla istot rozumnych stał się najdoskonalszym przykładem właściwego postępowania. I dlatego jest jednocześnie najbardziej sprawiedliwy i zarazem miłosierny, karzący wszelkie zuchwalstwo i jednocześnie wynagradzający najmniejszy przejaw dobroci. Uczy przeto stale swój lud, że każdy sprawiedliwy powinien być dobry dla wszystkich ludzi.

Ten najlepszy Pedagog posyłając na świat swojego Syna chciał, aby ogłosił ludziom Królestwo dobroci, w którym wszyscy zapatrzeni we wspólnego Ojca niebieskiego będą się starali być podobni do Niego w praktykowaniu doskonałości.

Jednakże w tym Królestwie, założonym przez samego Syna Bożego, pojawia się obok pszenicy także kłkol zła. Bóg nie pozwala go wyrwać, lecz ma rosnąć do czasu żniwa. Również w tym przejawia się nieskończona dobroć Stwórcy, który nie pozbawia człowieka wolności, wtedy nawet gdy jej nadużywa, dając mu zawsze możliwość zawrócenia ze złej drogi.

Wszyscy włączający się do Królestwa niebieskiego otrzymują ważne zobowiązanie podejmowania na codzień wysiłku, aby wszędzie tryumfowało dobro. Ewangelia na podobieństwo zaczynu wkładanego przez niewiastę do mąki, ma przeobrazić przede wszystkim wnętrza każdego człowieka, by następnie obfitować dobrymi czynami. W ten też sposób najskuteczniej zostanie zagwarantowany zewnętrzny, a więc widzialny rozrost Królestwa Bożego.

Często narzekamy na to, że nie potrafimy dobrze się modlić lub też zawsze dostrzec tego, co dobre i urzeczywistnić w codziennym postępowaniu. Nie wolno nam jednak zapomnieć o tym, że jest Ktoś, kto może i chce uzupełnić naszą ludzką słabość. Chrystus odchodząc na sposób widzialny z tego świata obiecał posłać Ducha Świętego. Tę obietnicę wypełnił nie tylko jednorazowo, ale stale ją realizuje. Przez chrzest stajemy się prawdziwą świątynią Bożą, w której zamieszkuje Duch Święty. To właśnie On ma się stać niezawodnym przewodnikiem i siłą wspierającą naszą ludzką słabość. Można jednak nie dopuścić do głosu tego najlepszego Przyjaciela. Jeśli chcemy, by On nami kierował, musimy w ciszy modlitewnej wsłuchać się w Jego głos i podjąć wysiłek, by zgodnie z nim ułożyć życie.

-- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

**ŚWIĘTA KINGA—24 LIPCA**

Kinga urodziła się w 1234 r. na Węgrzech. Była córką króla Beli IV. Gdy Kinga miała 5 lat została obiecana za żonę Bolesławowi, księciu krakowsko-sandomierskiemu. W tym czasie opiekowała się nią Grzymisława, matka Bolesława oraz pedagog Mikołaj. Po zawarciu małżeństwa z Bolesławem

Wstydlivym w 1247 r. wyprosiła u swego męża tzw. białe małżeństwo, które oznaczało, że małżonkowie nie po-

dejmowali współzycia zachowując czystość. W takim stanie przeżyli 40 lat.

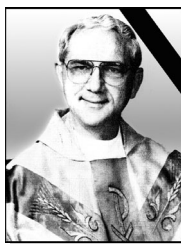
W tym czasie niezwykle trudnym dla Polski, bo trwało rozbicie dzielnicowe a ziemie polskie nękane były najazdami tatarskimi, Kinga służyła Bolesławowi radą a kiedy trzeba było także swym wielkim posagiem. Dzięki szczodrości księżnej starczyło pieniędzy na opłacenie wojska, by bronić się przed groźnymi Tatarami.

Dzięki staraniom księżnej Kingi do Polski dotarli górnicy z Węgier, którzy odkryli złoża soli w Bochni i Wieliczce, gdzie rozpoczęli jej wydobycie. Ten cenny skarb przyczynił się do bogactwa księstwa. Fakt ten potwierdza wielkie starania księżnej Kingi o pomyślność i rozwój jej nowej ojczyzny. Księżna nauczyła się bardzo dobrze języka polskiego, by dobrze porozumiewać się z dworzanami i prostym ludem, o którego losy była zawsze szczerze zatroskana.

Usilnym staraniom świętej Kingi i biskupa Prandoty z Białaczewa zawdzięczamy kanonizację św. Stanisława biskupa i męczennika ze Szczepanowa, która odbyła się 8 września 1253 r. w Asyżu. Księżna chciała w ten sposób pokazać całej Polsce wzór świętego bez reszty oddanego Boga i Jego ludowi.

Bolesław, chcąc podziękować żonie za wsparcie w najtrudniejszym czasie najazdów tatarskich, podarował jej Ziemię Sądecką, dla której Kinga stała się Panią i dobrodziejką. Budowała kościoły m. in. w Jazowsku. Dbała o zaludnienie wsi, otaczała troskliwą opieką ludność tam zamieszkałą. Najważniejszą fundacją księżnej Kingi był klasztor w Starym Sączu dla Sióstr Klarysek, które przybyły tam ze Skąły.

Po śmierci męża Bolesława Wstydlivego w 1279 roku Kinga wstąpiła do starosądeckiego klasztoru, gdzie spędziła 12 lat wypełniając je modlitwą, umartwieniami i pracą. Dbała o liturgię i oprawę muzyczną nabożeństw. Z jej inicjatywy na język polski został przetłumaczony Psalterz. Zmarła w opinii świętości 24 lipca 1292 roku w Starym Sączu. Została ogłoszona błogosławioną w 1690 roku a kanonizował ją Jan Paweł II w 1999 r. — Marek Wojtowicz SJ

**WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ MU DAĆ PANIE!**

W 15 rocznicę śmierci naszego kochanego, niezapomnianego duszpasterza śp. **KSIĘDZA JÓZEFA KARPA** prosimy Boga by wynagrodził mu wszelkie dobro jakie czynił wśród nas i darzył wiekuiwym szczęściem!

**Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.**

**ETERNAL REST GRANT UNTO HIM, O LORD**

On the 15th anniversary of the passing of our beloved and unforgettable founder of the Polish Center

**+FR. JOSEPH KARP**

We ask the Lord our God that He reward all the good works that Fr. Karp undertook on our behalf and that of our community and that he be blessed with everlasting happiness.

**Let the perpetual light shine upon him — Amen**

**SAINT KINGA — 24 JULY**

Kinga was born in 1234 in Hungary. She was the daughter of King Bela IV. When Kinga was 5, she was promised to marry Bolesław, the Cracow-Sandomierz prince. After the marriage with Bolesław in 1247, she

asked her husband for a so-called white marriage, which meant that the spouses did not live together while maintaining purity. They survived 40 years in this condition.

The times were extremely difficult for Poland, because the feudal splits and the harassment of Polish lands by Tatar (Mongol) invasions. Kinga served as an advisor to Bolesław and when needed helped with her great dowry. Thanks to her generosity, there was enough money to pay for the army to defend against dangerous Tatars.

Thanks to the efforts of Princess Kinga, miners arrived in Poland, who discovered the salt deposits in Bochnia and Wieliczka, where they began mining it. This precious treasure contributed to the wealth of the duchy. This fact confirms the great efforts of Princess Kinga for the prosperity and development of her new homeland. The duchess learned Polish very well to communicate well with courtiers and simple people, whose fate was always sincerely concerned.

We owe the efforts of Saint Kinga and Bishop Prandoty of Białaczewo to the canonization of Saint Stanisław, bishop and martyr from Szczepanów, which took place on 8 September 1253 in Assisi. In this way, the duchess wanted to show all of Poland the model of a saint who was totally devoted to God and his people.

Bolesław, wanting to thank his wife for support in the most difficult time of the Tartar invasions, he gave her the Sącz lands, for whom Kinga became a lady and benefactor. She built churches, among others in Jazowsko. She took care of the population of the villages, and focused on growing their population. Most importantly Princess Kinga established the monastery in Stary Sącz for the Clares, who came there from Skała.

After the death of her husband Bolesław Wstydlivy in 1279, Kinga joined the monastery in Stary Sącz, where she spent 12 years filling it with prayer, mortifications and work. She took care of the liturgy and musical setting of the services. On her initiative, Psalter was translated into Polish. She died in the opinion of sanctity on July 24, 1292 in Stary Sącz. It was proclaimed blessed in 1690 and canonized by John Paul II in 1999 -Marek Wójtowicz SJ

**REMINDER**

During this time of vacations, trips and rest let us not neglect the obligations of our faith. Please remember your daily prayers and the Sunday Eucharist wherever you are.

**PRZYPOMNIENIE**

W tym wakacyjnym czasie wypoczynku i urlopów nie zaniebujmy naszych religijnych obowiązków. Przypominajmy o codziennej modlitwie i niedzielnej Eucharystii.

**Pray for**

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Furniss	Irene Nielsen
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Karen Arandoña	Grandson	Gloria Norton
Kyle Arandoña	Thomas Guzzo	Elżbieta Nowak
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Ryszard Nowak
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Jerry Nicasio
Avalon Asgari	Todd Hill	Jarrod Pavlak
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Anthony Palermo
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Iwona Pisarek
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Elaine Quan
Lois Barta	Stasia Horaczko	Benito Ramirez
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Jerry Ramirez
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Alvyda Janulaitiene	Pat Rune
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Tim Ryan
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Al Schneider
Edward Cacho	Lottie Koziel	Veronica Sequi
Dora Carrillo	Ks. Czesław Kopeć	Debra Shewman
Jean Carter	Josephie Kudlo	Maria Sowa
Lilia Cerkaska	Anent L.	Jean Speakman
Lila Ciecek	Mary Laning	Matt Starbuck
Jan Chudy	Danuta Łabuś	Adrienne Swinford
Bernadine Dateno	Dr. James Larson	Teresa Turek
Phil Davis	Scotty Lynch	Lauren Vairo
Joe Doud	Amber Matrauga	Charlene Web
Danuta Drzymuchowski	Anthony Martinez	Carol Weinmann
Mieczysław Dudkowski	Antoinette Martinez	Bernadette Westphal
Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti	Patricia Yochum
Krzysztof Fiedor	Jarosław Musiał	Bogusia Zientek

**CORONAWIRUS**

**Od 19 lipca wszystkie Msze Święte będą odprawiane na dziedzińcu ośrodka.**

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Św:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnątrz
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Krzesła będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Mszę będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

**Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się w razem w naszym Ośrodku!**



Sat 7/18	4:00 pm	+Marion DeVoe on 1st anniversary of passing from Sandy Porelli +Fr. Józef Karp founder of the Polish Center on 15th anniversary of passing
Sun 7/19	9:00 am	+Fr. Józef Karp founder of the Polish Center on 15th anniversary of passing
	10:30 am	+Ks. Józef Karp założyciela Polskiego Ośrodka w 15 rocznicę śmierci
Sat 7/25	4:00 pm	+Joanne Jargensen from her husband
Sun 7/26	9:00 am	+David Marec from Nancy Bald and family
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną



### THE WORK OF REDEMPTION

Listen, My daughter, although all the works that come into being by My will are exposed to great sufferings, consider whether any of them has been subject to greater difficulties than that work which is directly Mine - the work of Redemption.

You should not worry too much about adversities. The world is not as powerful as it seems to be; its strength is strictly limited (*Diary*, 1643).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

### A VOCATION VIEW:

The Lord is a God of mercy and graciousness, abounding in kindness and fidelity. Our response is one of gratitude for calling us to be his disciples.

DIVINE WORD MISSIONARIES-  
SISTERS SERVANTS OF THE HOLY  
SPIRIT 800-553-3321



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/11 & 07/12/2020	\$ 4,682.00	\$ 438.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!*

### PSA UPDATE

As of this week 79 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$25,935. Our goal for this year is set at \$36,000



**Director:** Fr. Zbigniew Fraszcak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

#### Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

## CORONA VIRUS NEWS

**From July 18-19 all the Holy Masses will be celebrated outside on the Center courtyard.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Saint Apollinaris
Tuesday:	Saint Lawrence of Brindisi
Wednesday:	Saint Mary Magdalene
Thursday:	St. Bridget of Sweden
Friday:	St. Kinga of Poland
Saturday:	St. Christopher

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — [czarnep@gmail.com](mailto:czarnep@gmail.com)

#### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**